

## **PHauloosi Tasalongqe Asaassi Xaafido Koiro Kiitaa**

### *Gidduwaa Erissuwaa*

Tasalongqee Maqadooniya geetettiya Rooma biittaayyo waanna katama. PHauloosi Tasalongqen woosa keettaa essidoogee Pilphphisiyuusa yeddidi kiyidoogaappe guyyiyaana. Gidoshin, Aihudatu ammanuwaa ekkana shiiqi eqqida Aihuda gidenna asati PHauloosi tamarissiyoo, kiristinnaa timirttiyan gooshettido gishshau, Aihudati PHauloosa qanaatidi, phalqqettaa denttidosona. Hegaa gishshau PHauloosi Tasalongqee yeddidi, wolqqan Beeriyaa biis. Takkiiddi i Tasalongqee gakkido wode, matan a maaddiya Ximootiyooosi Tasalongqee woosa keettan de7iya hanotaa ayyo istti naa77an xaafiis.

PHauloosi koiro kiitaa Tasalongqee asaassi xaafidoogee, ammaniya asaa wolqqaa kunttanaassanne minttettanaassa. I eta ammanuwaabaanne eta siiquwaabaa lo77o oduwaa siyiis. Hegaa gishshau, eta galatees. Kase i eta gidдон de7ido wode, waanida de7uwaa de7idaakko eta hassayisseees. Hegaappe oishata zaarees. He oishatuppekka amaridaageeti: “Kiristtoosi ha sa7aa simmanaappe kasetidi haiqqida ammaniya asi, Kiristtoosa simoi immiyo merinaa de7uwaa ekkana danddayii? Kiristtoosi simmidi yaanai audee?” yaagiyaageeta. PHauloosikka he gaittida kayyiyan etau odiiddi, “Kiristtoosi

naa77anttoo yaanaagaa ufaissan naagiiddi i yaana gakkanaashin woppu giidi intte oosuwaa oottite” yaagidi zorees.

<sup>1</sup> Nuuni PHauloosi, Sillaasinne Ximootiyoosi Tasalonqqe woosa keettan de7iya asaayyo ha dabddaabbiyaa xaafos; he woosa keettai Xoossaa nu Aawaabaanne Godaa Yesuus Kiristtoosabaa.

*Tasalonqqe Asaa De7uwaanne Ammanuwaa*

Xoossaa nu Aawaappenne Godaa Yesuus Kiristtoosappe, aaro kehatettainne sarotettai intteyyo gido.

<sup>2</sup> Nuuni Xoossaa woossiyo wode inttena hasayidi, intteyyo ubbaayyo ubba wode Xoossaa galatoos. <sup>3</sup> Nuuni nu Xoossaa, nu Aawaa sinttan ammanuwan intte oottido oosuwaanne, siiquwan intte daafurido daafuraa, qassi Xoossai intteyyo nu Godaa Yesuus Kiristtoosa baggaara immana giidoogaa ekkanaau gencciyoo genccaa ubba wode hassayoos.

<sup>4</sup> Nu ishatoos, Xoossai inttena siiqiyoogaanne inttena babaa oottanaau dooridoogaa nuuni eroos. <sup>5</sup> Aissi giikko, nuuni wonggeliyaa wolqqan, Geeshsha Ayyaanaaninne he wonggelee tuma gididoogaa wurssi ammaniyoogan intteyyo ehiidoogaappe attin, doona xalaalan ehibookko. Nuuni inttenaara de7iyo wode, intte gishshau waani de7idaakko, intte ereeta.

<sup>6</sup> Qassi intte daro waayettikkokka, Geeshsha Ayyaanai immido ufaissaara kiitaa ekkideta; nunanne Godaa milatideta. <sup>7</sup> Hegaa gishshau, Maqidooniyaa giyo biittaaaninne Akaayiyaa giyo biittan de7iya ammaniya ubbatuyyo leemiso

gidideta. <sup>8</sup> Aissi giikko, Godaa qalalai intteppe kiyidi, Maqidooniyaaninne Akaayiyaa xalaalan siyettibeenna; shin Xoossaa intte ammaniyoogee ubbasan siyettiis. Simmi nuuni haasayanau koshshiyaabi aibinne baawa. <sup>9</sup> Aissi giikko, nuuni inttekkko biido wode, intte nuna waati mokiidaakkonne qassi intte intte eeqaa aggidi, worddotenna de7o Xoossaayyo oottanau waani simmidaakko, eti bantta huuphen haasayoosona. <sup>10</sup> Qassi Xoossaa Na7ai Yesuusi, Xoossai haiquwaappe denttidoogee, nuna sinttappe yaana Xoossaa hanqquwaappe ashshiyaagee saluwaappe yaanaagaa intte naagiyoogaa eti haasayoosona.

## 2

### *PHauloosi Yesuusi Kiittido Asa Gididi Tasalonqqa Oottido Oosuwa*

<sup>1</sup> Ta ishato, nuuni inttekkko biidoogee mela gidennaagaa intte intte huuphen ereeta. <sup>2</sup> SHin nuuni inttekkko yaanaappe kase Piliphphisiyuusa giyo kataman waayettidoogaanne cayettidoogaa intte ereeta; daro phalqqettai de7ikkokka, intteyyo a wonggeliyaa mishiraachchuwaa yootana mala, Xoossai nuuyyo minotettaa immiis. <sup>3</sup> Nuuni inttena woossiyoogee balan woi tunatattan woi geniyan gidenna.

<sup>4</sup> SHin Xoossai wonggeliyaa hadaraa ekkanau nuuni ammanettiyaageeta gidin, nuuyyo he hadaraa immiis; he immidoogaadankka nuuni haasayoos. Qassi nuuni nu wozanaa xomoosiya Xoossaa ufaissiyaagaadan haasayoosippe attin, asa ufaissiyaagaadan haasayokko. <sup>5</sup> Nuuni

intteikko cimo haasayaara yibeennaagaa, woikko nuuni uuzettiyoogaa genttiya haasayaa haasayibeennaagaa intte loitti ereeta; Xoossaikka nuuyyo markka. <sup>6</sup> Nuuni Kiristtoosi kiittidoogeeta gidiiddi, intteppe bonchcho ekkanau danddayikkokka, ooppenne intteppe gidin woi haratuppekka gidin, bonchcho koyibookko. <sup>7</sup> SHin nuuni aayyiyaa ba naata dichchiyoogaadan, intte giddon ashkke gidida. <sup>8</sup> Inttena siiqido gishshau, Xoossaa wonggeliyaa intteyyo immanaagaa xalaala gidennan, nu de7uwaakka intteyyo immanau giigi uttida; aissi giikko, intte nuuyyo daro al77o. <sup>9</sup> Ta ishato, nu oosuwaanne nu daafuraa intte akeekeeta; intteyyo Xoossaa wonggeliyaa mishiraachchuwaa yootiiddi, inttena ainne waayissenna mala, qamminne gallassi nuuni oottida.

<sup>10</sup> Nu de7oi intte matan, ammaniyaageetu matan, geeshsha, xillonne borettennaagaa gidiyoo gau intte markka; qassi Xoossaikka markka. <sup>11</sup> Nuuni intteyyo huuphiyan huuphiyan aawai ba naatuyyo haniyoogaadan hanidoogaa ereeta. <sup>12</sup> Nuuni inttena zorida; minttettida. Qassi a kawotettaanne a bonchchuwaa shaakkanau inttena xeesiya Xoossaa ufaissiya de7uwaa intte de7ana mala, intteyyo minttidi yootida.

<sup>13</sup> Intte nuuppe Xoossaa qaalaa tuma gididoogaadan ekkido wode, Xoossaa kiitadan ekkidoogaappe attin, asa kiitadan ekkibeenna gishshau, nuuni Xoossaa ubba wode hegaa gaasuwan galatoos; Xoossaa qalai ammaniyaageetun, inttenan oottees.

<sup>14</sup> Aissi giikko, ta ishato, Kiristtoos Yesuusayyo Yihudaa giyo biittan de7iya woosa keettatuura, intte leemisseteeta; hegeeti Xoossaa woosa keetata. Aihudati eta waissidoogaadan, intte biittaa asaikka inttena waissiis. <sup>15</sup> He Aihudati Godaa Yesuusanne hananabaa yootiyaageeta woridosona; qassi nuna yedettidosona. Eti Xoossaa ufaissokkona; asa ubbaakka ixxoosona. <sup>16</sup> Aihuda gidenna asai attana mala, nuuni etau qaalaa yootiyogaa diggoosona. Qassi eta nagaraikka ubba wode dari dari bees. SHin wurssettan Xoossaa hanqqoi eta bolli wodhdhiis.

*PHauloosi Tasalonqqe Asaa Naa77anttuwaa Xomoosanau Amottido Amuwaa*

<sup>17</sup> SHin ta ishato, nuuni nu qofan gidennan, asatettaa xalaalan intteppe guutta wodiyau shaahettido wode, inttena daro laamotidi, be7anau keehi koyida. <sup>18</sup> Aissi giikko, nuuni inttekkko simmidi baanau koyida. Harai atto, taani PHauloosikka darotoo inttekkko baanau mala be7aas; shin Seexaanai nuna diggiis. <sup>19</sup> Aissi giikko, nu Godaa Yesuus Kiristtoosi yiyo wode, nuuni be7ana giidi ufaissan naagiyoogee, woikko nu ufaissai, woikko nuuni ceeqettiyo akiliile oonee? Inttena gidekketiiyye? <sup>20</sup> Aissi giikko, intte nu bonchchonne nu ufaissa.

### 3

<sup>1</sup> Hegaa gishshau, nuuyyo gencceanau danddayettennan ixxido wode, Ateena giyo kataman nurkka attanau qofaa qachchida. <sup>2</sup> Inttena zoranaadaaninne intte ammanuwan inttena minttanaadan, Xoossau oottiya nu ishaa, nunaara issippe Kiristtoosa wonggeliyaa

mishiraachchuwaa yootiya Ximootiyoosa intteikko kiittida. <sup>3</sup> Ha waayiyaa gaasuwan intteppe ooninne guyye simmenna mala, a kiittida. Nuuni hegau doorettidoogaa intte intte huuphen ereeta. <sup>4</sup> Aissi giikko, nuuni inttenaara de7iiddi, nuuni waayettanaagaa kasetidi intteyyo yootida; qassi intte eriyoogaadanka kase hegaadan haniis. <sup>5</sup> Hegaa gishshau, qassi gencanau tau danddayettennan ixido wode, “Ooni erii xalahe halaqai eta paaccennan aggenaa. Nu daafuraikka mela gidennan aggenaa” yaagada intte ammanuwaabaa eranau Ximootiyoosa intteikko kiittaas.

<sup>6</sup> SHin ha77i Ximootiyoosi intte matappe nuukko yiidi, intte ammanuwaabaanne intte siiquwaabaa intteyyo mishiraachcho giidi nuuyyo yootiis. Qassi nuuni inttena be7anau laamotiyoogaadan intteikka nuna be7anau laamotiiddi, ubba wode nuuyyo lo77obaa qoppiyoogaa i yootiis. <sup>7</sup> Hegaa gishshau, ta ishato, nu waayiyaninne nu tuggan ubban intte ammanuwaa baggaara intteban minettida. <sup>8</sup> Godan minnidi intte de7ikko, nuunikka tumu de7oos. <sup>9</sup> Aissi giikko, nuuni inttebaayyo Xoossaa galatoos. Nuuni nu Xoossaa sinttan intte gishshau de7iya ufaissa ubbau a daro galatoos. <sup>10</sup> Nuuni inttena be7anaunne intte ammanuwau paccidabaa kunttanau, qamminne gallassi nu kumetta wozanaappe Xoossaa woossoos.

<sup>11</sup> Nu Aawai, nu Xoossai ba huuphen, qassi nu Godai Yesuus Kiristtoosi nuuni intteikko biyo ogiyaa nuuyyo giigisso. <sup>12</sup> Nuuni inttena keehi siiqiyoogaadan, Xoossai intte issoi issuwaa siiqiyo

siiquwaanne qassi asa ubbaa siiqiyo siiquwaa intteyyo darissonne gujjo. <sup>13</sup> Nu Godai Yesuus Kiristtoosi ba geeshshatu ubbaara yiyo wode, nu Xoossaa, nu aawaa sinttan geeshshatanne borettennaageeta oottidi, inttena i minttetto.

## 4

### *Xoossaa Ufaissiya De7uwaa*

<sup>1</sup> Simmi wurssettan, ta ishatao, Xoossaa ufaisanau intte waani de7anau bessiyaakko, nuuppe tamarideta. Hegee intte kaseesappe de7iyo maaraa; shin ha77i intte kaseegaappe loittidi ootanaadan, Godaa Yesuusa sunttan inttena woossoosinne zoroos. <sup>2</sup> Aissi giikko, nuuni Godaa Yesuusa maataa baggaara intteyyo immido azazoi augaakko, intte ereeta.

<sup>3</sup> Aissi giikko, Xoossai intteppe koyiyoogee aibee giikko, intte geeshsha gidanaagaanne shaaramuxiyoojaa muleera agganaagaa koyees. <sup>4</sup> Intte ubbai huuphen huuphen geeshshatettaaninne bonchchuan machcho waati ekkiyaakko eranau besseesippe attin, <sup>5</sup> Xoossaa erenna amanenna asatudan, keehi amottiyoogan ekkanau bessenna. <sup>6</sup> Nuuni qassi kase intteyyo yootidoogaadaaninne inttena mintti zoridoogaadan, Godai haggaa malaban ubban halo kessiyaagaa gidiyo gishshau, ooninne ha yohuwan ba ishannaqqaananne cimmanau bessenna. <sup>7</sup> Aissi giikko, Xoossai nuna geeshshatettan de7anau xeesidoogaappe attin, tunatettan de7anau xeesibeenna. <sup>8</sup> Hegaa gishshau, ha timirttiyaa ixxiya

ooninne intteyyo ba Geeshsha Ayyaanaa immiyya Xoossaa ixxeesippe attin, asa ixxenna.

<sup>9</sup> Intte intte huuphen issoi issuwaa siiqanaadan, Xoossai inttena tamaarissido gishshau, intte intte ishata waati siiqanau bessiyaakko, nuuni xaafanau koshshenna. <sup>10</sup> Qassi Maqidooniyaa biitta ubban de7iya ishata ubbata tumu intte siiqeeta. SHin nu ishatao, intte hegaappe gujji gujjidi eta siiqana mala, inttena woossoos.

<sup>11</sup> Nuuni kase intteyyo yootidoogaadan, woppu giida de7uwaa de7ite. Qassi intte huuphe oosuwaa oottidi, inttena koshshiyaabaa demmite. <sup>12</sup> Hegaa gidikko, ammanennaageetu matan intte bonchchettananne qassi inttena koshshiyaabau oonanne auddashekketa.

### *Godai Yiyo Wode Haiqqiichchida Asainne Paxa De7iya Asai Hananabaa*

<sup>13</sup> SHin nu ishatao, intte sinttappe demmana giidi ufaissan naagiyoobi baina asatudan kayyottenna mala, haiqqida asatubaa intte erana mala koyoos. <sup>14</sup> Nuuni Yesuusi haiqqidoogaanne qassi haiquwaappe i denddidoogaa ammanoos; hegaadankka, Xoossai Yesuusa ammanidi haiqqidaageeta Yesuusaara ehaanaagaa ammanoos.

<sup>15</sup> Aissi giikko, nuuni intteyyo yootiyo Godaa qaalai haggaa; nuuni paxa de7iyaageeti, Godai yiyo gallassi haggan de7iyaageeti, haiqqidaageetuppe kasetokko. <sup>16</sup> Aissi giikko, Godai ba huuphen azazuwaara, kiitanchchatu halaqaa cenggurssaara, Xoossaa malkkataa giirettaara saluwaappe wodhdhana. Kiristtoosa ammanidi haiqqidaageeti kasetidi haiquwaappe



denddana. <sup>17</sup> Hegaappe guyyiyan, nuuni he wode paxa de7iyaageeti, Godaara carkkuwaa gidдон gaittanau etaara issippe shaaran pude shiiqana. Hegan nuuni Godaara issippe ubba wode de7ana. <sup>18</sup> Hegaa gishshau, ha haasayan issoi issuwaa minttettite.

## 5

### *Godaa Yuussaa Giigidi Naagite*

<sup>1</sup> SHin ishato, ha yohoti aude hananaakko, wodiyaanne aginaa intteyyo xaafanau koshshenna. <sup>2</sup> Aissi giikko, Godaa gallassai kaisoi qammi yiyoogaadan yaanaagaa intte loitti ereeta. <sup>3</sup> Asai, “Ubbabai saro; aibikka hanenna” giishin, maccaasaa maaretai oiqqiyoogaadan, bashshai eti qoppennan eta bolli yaana. Eti mulekka kessi ekkokkona.

<sup>4</sup> SHin nu ishato, he gallassai intteyyo kaisoi yiyoogaadan yaanau intte xuman de7ekketa. <sup>5</sup> Intte ubbai poo7uwaa asanne gallassaa asa; nuuni qammaa asa woi xumaa asa gidokko. <sup>6</sup> Hegaa gishshau, nuuni harati xiskkiyoogaadan xiskkanau bessenna. Nuuni beegottananne woga de7anau bessees. <sup>7</sup> Aissi giikko, xiskkiyaageeti qammi xiskkoosona; mattottiyaageetikka qammi mattottoosona. <sup>8</sup> SHin nuuni gallassaa asa gidiyaageeti woga de7anau bessees. Nuuni ammanuwaanne siiquwaa tiran wottiyo ola miishshadan oiqqidi, Xoossai nuuyyo immana gin, nuuni ufaissan naagi uttido atotettaa birata qophedan, huuphiyan wottanau bessees. <sup>9</sup> Aissi giikko, Xoossai nuna nu Godaa Yesuus Kiristtoosa

baggaara atotettaa demmanau dooridoogaappe attin, a hanqquwaa ekkanau dooribeenna. <sup>10</sup> Nuuni paxa gidin woikko haiqqidaageeta gidin, Kiristtoosaara issippe de7ana mala, Kiristtoosi nu gishshau haiqqiis. <sup>11</sup> Hegaa gishshau, intte qassi ha77i oottiyoogaadan, issoi issuwaa minttettitenne maaddite.

### *Wurssetta Zoriyaanne Sarotaa*

<sup>12</sup> Nu ishato, intte giddon oottiyaageeta, inttena kaalettanaunne zoranau Godai dooridoogeeta, intte bonchchana mala, inttena woossoos. <sup>13</sup> Eti oottiyo oosuwaa gishshau, eta keehi bonchchitenne siiqite. Issoi issuwaara sarotettan de7ite.

<sup>14</sup> Nu ishato, nuuni inttena zoroos; maari baina de7uwaa de7iyaageeta seerite. Yayyiyaageeta minttettite. Wolqqi bainaageeta maaddite. Asa ubbaa danddayite. <sup>15</sup> Ooninne iitaa gishshaa iitaa zaarena mala naagettite; shin issoi issuwaayyoonne qassi asa ubbaayyo lo77obaa oottanau minnite.

<sup>16</sup> Ubba wode ufaittite. <sup>17</sup> Ubba wode Xoossaa woossite. <sup>18</sup> Ubbaban galatite. Aissi giikko, Kiristtoos Yesuusa baggaara Xoossai intteppe koyiyooobai hegaa.

<sup>19</sup> Geeshsha Ayyaanaa doshissoppite. <sup>20</sup> Hanana giidi yootido qaalaa karoppite. <sup>21</sup> Ubbabaakka paaccite. Lo77obaa oiqqite. <sup>22</sup> Iita ooso ubbaappe haakkite.

<sup>23</sup> Sarotettaa Xoossai ba huuphen inttena ubban geeshsho; qassi nu Godai Yesuusi Kiristtoosi yiyo wode, Xoossai intte ayyaanaa,

shemppuwaanne kumetta asatettaa borettennaagaa oottidi naago. <sup>24</sup> Inttena xeesiyaagee ammanettidaagaa; qassi heгаа i polana.

<sup>25</sup> Nu ishatoо, nuuyyo Xoossaa woossite.

<sup>26</sup> Ishantta ubbaa geeshsha yeruwaa yeridi sarotite.

<sup>27</sup> Intte ha kiitaa geeshsha ishanntu ubbaayyo nabbabanaadan, Godaa sunttan inttena woossais.

<sup>28</sup> Nu Godaa Yesuus Kiristtoosa aaro kehatettai inttenaara issippe gido. Amin77i.

## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793